

## PRONUNCIATION GUIDE

A la nanita nana nanita ea nanita ea,  
*Ah lah nah-née-tah náh-nah, nah-née-tah áy-ah nah-née-tah áy-ah,*

mi Jesus tiene sueño, bendito sea bendito sea.  
*mee Háy-soos tyáy-nay swáy-nyoh bayn-dée-toh sáy-ah bayn-dée-toh sáy-ah.*

Fuentecilla que corres clara y sonora.  
*Fwayn-tay-chée-lyah kay kóh-rays kláh-rah-ee soh-nóh-rah.*

Ruiseñor q'en la selva cantando lloras,  
*Rwee-say-nyóhr kayn lah sehl-bah kahn-táhn-doh lyóh-rah,*

callad mientras la cuna se balancea.  
*káh-lyahd myáyn-trahs lah kóo-nah say bah-lahn-sáy-ah.*

A la nanita nana, nanita ea.  
*Ah lah nah-née-tah náh-nah, nah-née-tah áy-ah.*

# A LA NANITA NANA

for 2-part/S.S.A. voices and piano  
with optional SoundTrax CD\*

English translation by  
SHERRI PORTERFIELD

Traditional Spanish Carol  
Arranged by SHERRI PORTERFIELD

Sweetly (♩ = ca. 132), with a feeling of one pulse per measure

PART I  
(SOP.)

PART II  
(ALTO)

PIANO

*mp*

Sweetly (♩ = ca. 132), with a feeling of one pulse per measure

4

⑤ *mp*

la na - ni - ta na - na na - ni - ta

A la na - ni - ta na - na na - ni - ta

\*Also available for S.A.T.B., Level Four (16243) and 3-part mixed voices, Level Three (16244).  
SoundTrax CD available (12315).

7

e - a na - ni - ta e - a, mi Je - sús tie - ne

e - a na - ni - ta e - a, mi Je - sús tie - ne

10

sue - ño ben - di - to, se - a ben - di - to se a

sue - ño ben - di - to, se - a ben - di - to se - a.

13 *mf*

Fuen - te - ci - lla que co - rres *mf* cla - ra y so -

cla - ra y so -

16

no - ra. Rui - se - ñor q'en la sel - va

no - ra. Rui - se - ñor q'en la sel - va

3

3

3

19

can - tan - do llo - ras, ca - llad mien-tras la

can - tan - do llo - ras, ca - llad mien-tras la

3

3

3

22

cu - na, cu - na, la cu - na, se ba - lan - ce - a.

cu - na, se ba - lan - ce - a.

3

3

3

25 *decesc*

A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta

*decesc*

A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta

3 3 3 *decesc*

28

e - a.

e - a.

3 *mp*

31

33 *mp*

A la na - ni - ta

*mp*

A la na - ni - ta

34

na - na na - ni - ta e - a na - ni - ta e - a.

na - na na - ni - ta e - a na - ni - ta e - a.

37

Sweet dreams to you my lit - tle ones; may sleep bring

*p*

A la na - ni - ta na na na - ni - ta

39

peace to you May sleep bring peace to you.

e - a na - ni - ta e - a.

41 *mf*

Like a foun - tain o - ver - flow - ing

43 *mf*

your birth has brought us hope. Night-in - gales in the

your birth has brought us hope. Night-in - gales in the

46

for - est sing you a love \_ song.

for - est sing you a love song.

3

(49) OPT. DESCANT  
(solo or small group)

*mp*

A la na - ni - ta na - na na - ni - ta, a la

An - gels watch o'er your cra - dle and re-joyce with a

An - gels watch o'er your cra - dle and re-joyce with a

52

na - na na - ni - ta, a la na - ni - ta

lul - la - by: A la na - ni - ta na - na

lul - la - by: A la na - ni - ta na - na



55 57

na - ni - ta e - a.

na - ni - ta e - a. *sub. p* A la na - ni - ta

na - ni - ta e - a. *sub. p* A la na - ni - ta

3 3 *sub. p*

58

*p* *cresc.* A la na - ni - ta na - na, a la

*cresc.* na - na, na - ni - ta e - a.

*cresc.* na na, na - ni - ta e - a.

*cresc.*

61 *mf* *gradual rit. to end*

na - ni - ta na - na, a la na - ni - ta

*mf* *gradual rit. to end*

A la na - ni - ta na - na, na - ni ta

*mf*

A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta

*mf* *gradual rit. to end*

3 3

64 *p*

e - a.

*p*

e - a.

*p*

e a.

*p*

8vb

**Preview Only**  
**Legal Use Requires Purchase**



Alfred Publishing Co., Inc.  
16320 Roscoe Blvd., Suite 100  
P.O. Box 10003  
Van Nuys, CA 91410-0003  
[alfred.com](http://alfred.com)